

**1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**

- **Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** Cafiza Espresso Cleaner
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**
- **Utilización del producto / de la elaboración:** Limpiador de máquinas de café espresso
- **Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**  
Urnex Brands, Inc.

- **Área de información:**  
Chemservice GmbH

- **Teléfono de emergencia:**  
Tel.: 800-424-9300 (USA)  
Tel.: 001-703-527-3887 (INTERNATIONAL COLLECT ACCEPTED)

**2 Identificación de los peligros**

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**  
Xi; Irritante  
R36/37/38: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**  
Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".
- **Sistema de clasificación:**  
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

- **Elementos de la etiqueta**
- **Distintivo según las directrices de la CEE:**  
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.  
Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



Xi Irritante

- **Frases-R:**  
36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
- **Frases-S:**  
2 Manténgase fuera del alcance de los niños.  
22 No respirar el polvo.

( se continua en página 2 )



## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 13.03.2012

Version-No: 4

Revisión: 13.03.2012

**Nombre comercial: Cafiza Espresso Cleaner**

( se continua en página 1 )

24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.

26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

**· Otros peligros****· Resultados de la valoración PBT y mPmB****· PBT:** No determinado**· mPmB:** No determinado

### 3 Composición/información sobre los componentes

**· Caracterización química: Mezclas****· Componentes peligrosos:**

|   |  |       |
|---|--|-------|
| CAS: 15630-89-4<br>EINECS: 239-707-6  | carbonato de disodio, compuesto con peróxido de hidrógeno(2:3)<br>☒ Xn R22; ☒ Xi R41; ☒ O R8 | < 20% |
| CAS: 25155-30-0<br>EINECS: 246-680-4  | dodecibencenosulfonato de sodio, puro<br>☒ Xn R22  | < 5%  |
| CAS: 497-19-8<br>EINECS: 207-838-8<br>Número de clasificación: 011-005-00-2 | carbonato de sodio<br>☒ Xi R36   | < 5%  |

**· Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### 4 Primeros auxilios

**· Descripción de los primeros auxilios****· Instrucciones generales:**

Alejar las personas afectadas de la zona de peligro y tenderlos.

Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.

**· En caso de inhalación del producto:** Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.**· En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.**· En caso de con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.

**· En caso de ingestión:**

Enjuagar la boca y beber mucha agua.

Consultar inmediatamente al médico.

**· Indicaciones para el médico:****· Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.**· Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

### 5 Medidas de lucha contra incendios

**· Medios de extinción****· Sustancias extintoras apropiadas:**CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

**· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

( se continua en página 3 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 13.03.2012

Version-No: 4

Revisión: 13.03.2012

**Nombre comercial: Cafiza Espresso Cleaner**

( se continua en página 2 )

- **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**  
Monóxido de carbono (CO)  
Bajo determinadas condiciones, durante el incendio pueden generarse rastros de otras materias tóxicas.
- **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
- **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.
- **Indicaciones adicionales**  
Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.  
El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

**6 Medidas en caso de vertido accidental**

- **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.  
Usar ropa de protección personal.  
Evitar la formación de polvo.
- **Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Diluir con mucha agua.  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Recoger mecánicamente.  
Asegurar suficiente ventilación.  
Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.
- **Referencia a otras secciones**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

**7 Manipulación y almacenamiento**

- **Manipulación:**
- **Precauciones para una manipulación segura**  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Retire con regularidad el polvo que se forma inevitablemente.
- **Prevención de incendios y explosiones:** Tener preparados los aparatos respiratorios.
- **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Conservar sólo en el envase original.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con agentes oxidantes.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Almacenar bajo llave y fuera del alcance de los niños.  
Proteger de la humedad y del agua.
- **Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

**8 Controles de exposición/protección individual**

- **Parámetros de control**
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**  
El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 13.03.2012

Version-No: 4

Revisión: 13.03.2012

**Nombre comercial: Cafiza Espresso Cleaner**

( se continua en página 3 )

- **Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
  - No respirar el polvo /humo /neblina.
  - Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.
  - Evitar el contacto con los ojos y la piel.
  - Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
- **Protección respiratoria:** Si el local está bien ventilado, no es necesario.
- **Protección de manos:**
  - El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.
- **Material de los guantes**
  - Caucho natural (Latex)
  - Caucho nitrílico
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**
  - El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
- **Protección de ojos:** Gafas de protección
- **Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

**9 Propiedades físicas y químicas**

- **Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**
- **Datos generales**
- **Aspecto:**
  - Forma:** Sólido
  - Color:** Blanco
  - Olor:** Característico
- **valor pH (10 g/l) a 20°C:** 11,15 - 11,4
- **Cambio de estado**
  - Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado.
  - Punto de ebullición /campo de ebullición:** Indeterminado.
- **Punto de inflamación:** Indeterminado.
- **Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):** La sustancia no es inflamable.
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.
- **Densidad:** Indeterminado.
- **Solubilidad en / miscibilidad con agua:** Soluble.
- **Concentración del disolvente:**
  - Disolventes orgánicos:** 0,0 %
  - Contenido de cuerpos sólidos:** 100,0 %
- **Información adicional** No existen más datos relevantes disponibles.

ES

( se continua en página 5 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 13.03.2012

Version-No: 4

Revisión: 13.03.2012

**Nombre comercial: Cafiza Espresso Cleaner**

( se continua en página 4 )

**10 Estabilidad y reactividad**

- **Reactividad**
- **Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Materiales incompatibles:** Strong oxidizing agents
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

**11 Información toxicológica**

- **Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**15630-89-4 carbonato de disodio, compuesto con peróxido de hidrógeno(2:3)**

Oral | LD50 | 1034 mg/kg (Rat)

**25155-30-0 dodecilsulfonato de sodio, puro**

Oral | LD50 | 2000 mg/kg (Rat)

**497-19-8 carbonato de sodio**

Oral | LD50 | 4090 mg/kg (Rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** Produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Irritante

**12 Información ecológica**

- **Toxicidad**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad**  
Producto inorgánico, no puede eliminarse del agua por procedimientos de depuración biológicos.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
- **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No determinado
- **mPmB:** No determinado

( se continua en página 6 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 13.03.2012

Version-No: 4

Revisión: 13.03.2012

**Nombre comercial: Cafiza Espresso Cleaner**

( se continua en página 5 )

- **Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

**13 Consideraciones relativas a la eliminación**

- **Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:** Pequeñas cantidades pueden ser desechadas con la basura doméstica.
- **Embalajes sin limpiar**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

**14 Información relativa al transporte**

- |  |               |
|--|---------------|
| · <b>Número UN</b>   |               |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | suprimido     |
| · <b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>                                |               |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | suprimido     |
| · <b>Clase(s) de peligro para el transporte</b>  |               |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  |               |
| · <b>Clase</b>   | suprimido     |
| · <b>Grupo de embalaje</b>   |               |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | suprimido     |
| · <b>Peligros para el medio ambiente:</b>  |               |
| · <b>Contaminante marino:</b>  | No            |
| · <b>Precauciones particulares para los usuarios</b>   | No aplicable. |
| · <b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC:</b> | No aplicable. |

**15 Información reglamentaria**

- **Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

**16 Otra información**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Frases relevantes**  
R22 Nocivo por ingestión.  
R36 Irrita los ojos.  
R41 Riesgo de lesiones oculares graves.  
R8 Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
- **Persona de contacto:**  
Chemservice GmbH